

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

31 OCTOBRE 1945.

31 OCTOBER 1945.

BUDGET DES DOTATIONS

pour l'exercice 1945 (1).

DOTATIENBEGROOTING

voor het dienstjaar 1945 (1).

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION SPECIALE (2)
PAR M. BUSET.

VERSLAG

NAMENS DE BIJZONDERE COMMISSIE (2)
UITGEBRACHT DOOR DEN HEER BUSET.

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Comme pour la période antérieure à la guerre, le budget des Dotations comprend quatre chapitres qui visent :

Zooals voor het tijdperk, dat den oorlog voorafging, behelst de Dotatiënbegroting vier hoofdstukken die betrekking hebben op :

- 1° le montant de la Liste civile et de la dotation de S, M. la Reine Elisabeth;
- 2° les crédits nécessaires au Sénat;
- 3° les crédits nécessaires à la Chambre des Représentants;
- 4° les crédits nécessaires à la Cour des Comptes.

- 1° Het bedrag van de Civiele Lijst en van de dotatie aan H. M. Koningin Elisabeth;
- 2° De kredieten noodig voor den Senaat;
- 3° De kredieten noodig voor de Kamer der Volksvertegenwoordigers;
- 4° De kredieten noodig voor het Rekenhof.

Ces quatre points sont considérés séparément ci-après :

Deze vier punten worden hierna afzonderlijk behandeld :

I. — Comme pour la période d'avant-guerre, la liste civile et la dotation précitée sont maintenues respectivement

I. — Zooals voor het tijdperk voor den oorlog, worden bovenbedoelde civiele lijst en dotatie respectievelijk be-

(1) Voir :

(1) Zie :

4-IV : Budget.

4-IV : Begrooting.

(2) Composition de la Commission spéciale :

(2) Samenstelling van de Bijzondere Commissie :

1° Commission des Finances : MM. Van Belle, président; Adam, Allewaert, De Winde, Duchâteau, Duvieusart, Eyskens, Philippart, Porta, Vanderghote. — Buset, Debunne, Embise, Hoen, Merlot, Uytroever, Van Santvoort. — Janssen (Ch.-E.), Leclercq, Liebaert, Masquelier. — Borremans;

1° Commissie voor de Financiën : de heeren Van Belle, voorzitter; Adam, Allewaert, De Winde, Duchâteau, Duvieusart, Eyskens, Philippart, Porta, Vanderghote. — Buset, Debunne, Embise, Hoen, Merlot, Uytroever, Van Santvoort. — Janssen (Ch.-E.), Leclercq, Liebaert, Masquelier. — Borremans;

2° Membres désignés par les sections : MM. Carton de Wiart, Derbaix, Van Hoeylandt, Kluyskens, d'Aspremont Lynden.

2° Leden aangeduid door de afdelingen : de heeren Carton de Wiart, Derbaix, Van Hoeylandt, Kluyskens, d'Aspremont Lynden.

G.

à 12.000.000 de francs pour la liste civile, fixée, en vertu de l'art. 77 de la Constitution, par la loi du 20 mars 1934 et à 2.000.000 de francs pour la Dotation annuelle et viagère de S. M. la Reine Elisabeth, conformément à la loi du 20 mars 1934.

II. — Les crédits nécessaires au Sénat ont été fixés à 19.500.000 francs. En 1940, un montant de 10 millions 377.000 francs avait été prévu. L'année 1940 est, en effet, la référence la plus récente, les chapitres du Sénat et de la Chambre des Représentants ayant été éliminés des budgets de la période de guerre à l'intervention des autorités allemandes.

Du point de vue de l'élévation des crédits, il faut naturellement tenir compte de la répercussion directe, sur les frais divers des assemblées législatives, de la majoration générale des prix, des fournitures, des travaux et des rémunérations sous toutes leurs formes; la même constatation s'impose du reste déjà d'une année à l'autre, et à plus forte raison si l'on opère un rapprochement entre 1940 et 1945.

III. — Pour la Chambre des Représentants, le crédit prévu s'élève à 30.385.000 francs contre 16.369.793 francs en 1940.

Il convient, à ce propos, de se reporter aux considérations émises ci-dessus, au sujet des dépenses du Sénat.

IV. — Quant à la Cour des Comptes, les crédits sollicités pour 1945 s'élèvent à 17.217.000 francs, contre 11.768.060 francs en 1944, soit une majoration de 5 millions 448.940 francs. Au budget de 1940, il avait été inscrit une somme de 9.368.983 francs.

La majoration de 5.448.940 francs que présente la comparaison des crédits de 1945 et 1944 se décompose comme suit :

- a) pour les traitements des membres de la Cour et du personnel des bureaux : 5.198.940 francs;
- b) pour les frais de matériel et dépenses diverses et imprévues : 250.000 francs.

Le total des frais de personnel de la Cour, y compris les secours et les arriérés de mobilité (A. L. du 31-10-1944) s'élève ainsi, pour 1945, à 16.592.000 francs, contre 11.393.060 francs pour 1944. Les prévisions relatives au matériel sont, en 1945, de 625.000 francs contre 375.000 fr. en 1944.

A ce propos, les considérations émises au sujet des causes de la majoration des dépenses des Assemblées législatives s'appliquent également ici, comme du reste aux chiffres de tous les budgets.

En résumé, pour l'ensemble du budget des Dotations, nous constatons un montant global de crédits de 81 millions 102.000 francs pour 1945, contre 25.768.060 fr. pour 1944, soit une majoration de 55.333.940 francs. Mais il importe de tenir compte du fait signalé plus haut, à savoir

houden op 12.000.000 frank voor de civiele lijst, vastgesteld overeenkomstig artikel 77 der Grondwet, door de wet van 20 Maart 1934, en op 2.000.000 frank voor de jaarlijksche en levenslange Dotatie van H. M. Koningin Elisabeth, overeenkomstig de wet van 20 Maart 1934.

II. — De voor den Senaat benoodigde kredieten werden vastgesteld op 19.500.000 frank. In 1940, werd een bedrag van 10.377.000 frank uitgetrokken. Het jaar 1940 is, inderdaad, de jongste referentie, daar de hoofdstukken van den Senaat en van de Kamer der Volksvertegenwoordigers uit de begrotingen van de oorlogsperiode werden uitgeschakeld door tusschenkomst van de Deutsche overheid.

Wat de verhooging van de kredieten betreft, moet men, natuurlijk, rekening houden met den rechtstreekschen weerslag op de verschillende kosten van de wetgevende vergaderingen, met de algemeene verhooging van de prijzen, van de leveringen, van de werken en van de bezoldigingen onder welken vorm ook; dezelfde vaststelling dient overigens reeds gedaan van jaar tot jaar en, zoo veel te meer, indien men een vergelijking maakt tusschen 1940 en 1945.

III. — Voor de Kamer der Volksvertegenwoordigers bedraagt het voorziene krediet 30.385.000 tegen 16.369.793 in 1940.

Hier gelden insgelijks de overwegingen, hierboven vermeld, betreffende de uitgaven van den Senaat.

IV. — Wat het Rekenhof betreft, bedragen de voor 1945 gevraagde kredieten 17.217.000 frank tegen 11.768.060 fr. in 1944, d.i. een verhooging met 5.448.940 frank. Op de begroting van 1940, was een som van 9.368.983 frank ingeschreven.

De bij de vergelijking van de kredieten voor 1945 en 1944 vastgestelde verhooging ten bedrage van 5.448.940 frank, kan als volgt worden verdeeld :

- a) voor de jaarwedden van de leden van het Hof en van het personeel der bureelen : 5.198.940 frank;
- b) voor de kosten voor materieel en diverse en onvoorziene uitgaven : 250.000 frank.

Het totaal van de kosten voor personeel van het Hof, met inbegrip van de hulpelden en mobiliteitsachterstallen (B. W. van 31-10-1944), bedraagt aldus, voor 1945, 16 miljoen 592.000 frank tegen 11.393.060 frank in 1944. De vermoedelijke uitgaven voor het materieel, bedragen 625.000 frank voor 1945, tegen 375,00 frank voor 1944.

In dit verband, dient er op gewezen, dat de bedenkingen naar voren gebracht betreffende de vermeerdering der uitgaven van de Wetgevende Vergaderingen, hier eveneens toepasselijk zijn, zooals overigens op de cijfers van alle begrotingen.

In 't kort, stellen wij vast dat, voor de Dotatiënbegroting in haar geheel, kredieten zijn ingeschreven voor een globaal bedrag van 81.102.000 frank voor 1945, tegen 25.768.060 frank voor 1944, 't zij een verhooging van 55 miljoen 333.940 frank. Er dient, evenwel, rekening te worden

qu'aucun crédit n'existait au budget de 1944, ni pour le Sénat, ni pour la Chambre, ce qui représenté en plus une somme de 49.885.000 francs pour 1945.

Sur la base de ces constatations, votre Commission vous prie d'adopter le budget des Dotations.

Le présent rapport a été adopté, après lecture, à l'unanimité.

Le Rapporteur,

Max Buset.

Le Président,

F. VAN BELLE.

gehouden met het hooger aangehaalde feit, nl. dat op de begroting voor 1944 geen enkel krediet voorkwam voor den Senaat of voor de Kamer, wat voor 1945 een vermeerdering vertegenwoordigt van 49.885.000 frank.

Op grond van die overwegingen, verzoekt Uw Commissie U de Dotatiënbegroting aan te nemen.

Dit verslag werd, na lezing, met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,

Max Buset.

De Voorzitter

F. VAN BELLE.
